



Delegación de la Comisión Europea en Argentina

Ayacucho 1537 - C1112AAA Buenos Aires

delegation-argentina@ec.europa.eu

www.delarg.ec.europa.eu

☎ (54-11) 4805-3759

☎ (54-11) 4801-1594

Número N°4 - NEWSLETTER

Enero 10, 2006

Indice:

- Mensaje del Encargado de Negocios a.i. de la Delegación
- Actividades en Argentina
- Noticias de Europa



Mensaje del Encargado de Negocios a.i. de la Delegación

El año 2005 fue muy positivo para la relación bilateral UE – Argentina: los flujos comerciales en ambas direcciones aumentaron; Europa continúa siendo el primer inversor en Argentina con el 50% de las inversiones, entre las existentes y las anunciadas, y las empresas europeas siguen manifestando su confianza en el potencial del mercado argentino. Por otra parte, la cooperación de la UE continuó realizando notables progresos con la implementación de proyectos financiados por la UE, algunos de los cuales consisten en el establecimiento y funcionamiento de comedores para los más desfavorecidos, el fortalecimiento de la capacidad exportadora de las PyMEs argentinas, el mejoramiento de la salud pública y el apoyo a la educación primaria y secundaria en Argentina – todas éstas acciones definidas en sintonía con las políticas oficiales y con el deseo de la UE de mantener una estrecha relación de verdaderos socios de la Argentina a largo plazo. En esta línea, la UE y la Argentina definirán conjuntamente durante este año las metas a alcanzar en el período 2007 / 2013 por la cooperación. Otro logro digno de resaltar es la gran responsabilidad que la UE y la Argentina demostraron al trabajar juntas en pos de un resultado exitoso de la conferencia ministerial de la OMC en Hong Kong. Este trabajo mancomunado debe prolongarse en 2006.

Así, 2006 es otro año rebotante de oportunidades y desafíos para nuestra relación: a nivel bilateral, deseamos profundizar aún más las relaciones políticas y económicas existentes e impulsar nuevos avances en ámbitos tales como la navegación satelital, la investigación, la educación y la cultura.

2006 será también un año importante para proseguir hacia la conclusión de un acuerdo de asociación entre la UE y el Mercosur, otro elemento de gran relevancia en la ininterrumpida construcción de una relación sólida y fuerte entre la UE y la Argentina.

Es en este espíritu que la Delegación ansía continuar su trabajo junto a todos sus socios en Argentina.

*Hasta pronto.
Matthias Jørgensen*

ACTIVIDADES EN ARGENTINA

El Éxito del Seminario “La Contribución de la Integración Regional al Desarrollo de los Estados Democráticos”,



Organizado por la Delegación de la Comisión en Argentina (29-11-2005)

Organizado por esta Delegación, el Seminario internacional "La Contribución de la Integración Regional al Desarrollo de los Estados Democráticos" tuvo lugar en el Alvear Palace Hotel de Buenos Aires el pasado 29 de noviembre. Panelistas de alto perfil de los Estados Miembros de la UE y de la Argentina analizaron la gobernabilidad democrática y el rol positivo de la integración regional para el fortalecimiento de las instituciones comunitarias y para las reformas políticas y económicas que los estados modernos deben encarar.

Frente una calificada audiencia de casi 300 personas, disertaron, entre otros, el Min. Jaroslaw Pietras, Ministro de Asuntos Europeos de la República de Polonia; el Dr. Viktor Klima, ex Primer Ministro de Austria; el Diputado Antoine Duquesne, Vicepresidente de la Delegación para las Relaciones con el Mercosur del Parlamento Europeo; Sir Konrad Schiemann y Rosario Silva de Lapuerta, ambos Jueces del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas, y – de la parte argentina – el Embajador Eduardo Sigal, Subsecretario de Integración Económica Americana y de Mercosur; el Dip. Alfredo Atanasof, Presidente de la Comisión Parlamentaria Conjunta del Mercosur; el Dr. Enrique Petracchi, Presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, y el Dr. Nicolás Becerra, Árbitro Titular del Tribunal Permanente de Revisión del Mercosur.

El evento fue inaugurado por el Dr. Matthias Jørgensen, Encargado de Negocios a.i. de la Delegación, quien también hizo un breve resumen de clausura.



GALILEO: Oportunidades de Negocios para la Argentina (07-12-2005)

Un taller sobre el programa *Galileo* de navegación satelital y sus oportunidades de negocios para la Argentina, del que participaron empresarios y especialistas, fue organizado conjuntamente por la Unión Europea y la Cámara Argentina de Comercio. Se informó allí sobre la apertura del *Centro de Información Galileo* para América Latina y sobre el próximo lanzamiento del *Proyecto de Cooperación Galileo con América Latina* para fomentar la cooperación entre las empresas europeas y latinoamericanas involucradas en aplicaciones y tecnologías de navegación satelital. Argentina y la Unión Europea están negociando un acuerdo marco de cooperación para dicho Programa.

Galileo es el primer sistema mundial de navegación satelital concebido específicamente para satisfacer necesidades civiles, así como para crear un espacio abierto a la cooperación internacional. En los últimos 4 años el mercado de navegación y posicionamiento satelital ha crecido un 27% anual. La industria de la navegación satelital está al comienzo de una gran expansión: se estima que la facturación anual que en 2003 resultó en 20 millones de euros alcance los 275 millones de euros y 3 mil millones de dispositivos de navegación satelital en el año 2020.

Para mayor información sobre Galileo, por favor visite:

Programa Galileo:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/galileo/

La Visita de Hervé Jouanjean, Funcionario de la CE (09-11-2005)

Hervé Jouanjean, Director General Adjunto del Servicio de Relaciones Exteriores de la Comisión Europea, estuvo en Buenos Aires los días 8 y 9 de noviembre de 2005 para tomar contacto e intercambiar opiniones sobre las perspectivas para el futuro Acuerdo UE-Mercosur con empresarios argentinos y europeos y con los representantes de la sociedad civil. Además de las reuniones que mantuvo con el *Grupo Empresarial Unión Europea* y con las principales cámaras empresariales argentinas, el señor Jouanjean disertó en la Universidad Nacional de Tres de Febrero sobre "El Rol de la UE en el mundo".



Diplomáticos Europeos Visitan el INTI (17- 11- 2005)

El Presidente del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), Ing. Enrique Martínez, invitó a los representantes de los Estados Miembros de la Unión Europea al INTI con el fin de mostrar los logros realizados a través de la cooperación económica con la Comisión Europea. Al inicio de la visita, Matthias Jørgensen, Encargado de Negocios a.i de la Delegación de la Comisión Europea, resaltó la importancia de la internacionalización de las PyMEs y la diversificación de las exportaciones argentinas, mientras que el Ing. Enrique Martínez informó sobre las estrategias de una futura cooperación.



Becas ALBAN para estudiantes argentinos (24-11-05)

La Delegación de la Comisión Europea en la República Argentina y la Universidad Nacional del Litoral (punto focal del Programa en la Argentina) realizaron el 24 de noviembre una jornada informativa sobre las **Becas ALBAN** (América Latina Becas de Alto Nivel) a fin de posibilitar una mayor difusión sobre el proceso de inscripción y selección, así como los requisitos para obtener dicha beca.

En las últimas tres convocatorias **ALBAN**, más de 170 estudiantes argentinos fueron beneficiados con becas para realizar estudios de maestría o doctorado en universidades europeas. Para información detallada sobre el programa, consultar las páginas web del Programa ALBAN:

http://ec.europa.eu/europeaid/projects/alban/index_es.htm
<http://www.programalban.org>

@LIS taller en Buenos Aires (06-12-2005)

El 6 de diciembre se realizó un taller para promocionar y dar a conocer los resultados del programa @LIS de la Comisión Europea en Argentina como ejemplo de la cooperación internacional sobre la

sociedad de la información. Además de los socios argentinos de los diferentes proyectos de demostración de @LIS, participaron en el taller los representantes de diversas autoridades públicas en las áreas de "e-Learning", "e-Salud", "e-Gobierno" e "e-Inclusión" así como también numerosos representantes de ONGs, centros de investigación y universidades.

El objetivo del programa @LIS es reducir la brecha digital y contribuir a la utilización de las nuevas tecnologías de la información en América Latina. Para ello, cuenta con un presupuesto global de € 85 millones (€ 63 millones de contribución de la CE). Entre los proyectos aprobados, hay 6 proyectos en los que participan actores argentinos, por un monto de más de € 10 millones.

La Delegación presentó el proyecto FLOSSWORLD (24-11-2005)

El 24 de noviembre tuvo lugar la presentación, y el primer seminario, del proyecto FLOSSWORLD (cofinanciado por la CE) que promueve la colaboración entre la Unión Europea y terceros países en el ámbito del Software Libre. FLOSSWORLD une institutos de investigación europeos de primera línea con institutos de investigación pública en países tan diversos como Argentina, Brasil, Bulgaria, China, Croacia, India, Malasia y Sudáfrica.

El proyecto, que recibió una contribución de € 660.000 del 6º Programa Marco de Investigación de la Comisión Europea, durará dos años e involucra concretamente a 17 organizaciones en 12 países.

Argentina: Taller del Observatorio de las Relaciones UE-América Latina (25/11/2005)

En el marco del proyecto OBREAL - Observatorio de las Relaciones Europa - América Latina - , financiado por la Comisión Europea, el 25 de noviembre se realizó en Buenos Aires el Taller de Trabajo "Estrategias Comerciales Nacionales: Un Análisis Comparativo de los Países del Mercosur, México y Chile".

En la apertura del evento, Matthias Jørgensen, Encargado de Negocios a.i. de la Delegación de la Comisión Europea en Argentina, recaló la relevancia de OBREAL en el desarrollo de la investigación académica orientada a la gestión de políticas. En el taller, coordinado por Roberto Bouzas, se presentaron seis trabajos especialmente preparados para la reunión cuyo objetivo fue explorar los factores domésticos que determinan las estrategias nacionales de política comercial y negociación externa en los cuatro Estados Parte del Mercosur, más México y Chile.

Para información adicional sobre el seminario, consultar la página web del OBREAL: <http://www.obreal.org>

'Mejora de la Eficiencia y de la Competitividad de la Economía Argentina' (12-12-2005)

El Seminario 'Trazabilidad y Comercialización de la Miel en la Unión



Europea' fue dictado por el experto europeo Dr. Cord Lüllmann, el 12 de diciembre en Buenos Aires. La capacitación fue dirigida a las PyMEs dentro del marco del proyecto 'Mejora de la Eficiencia y de la Competitividad de la Economía Argentina' que es co-financiado por la Comisión Europea y ejecutado por el INTI. El Seminario fue inaugurado por la Dra. Alexandra Bensch, Consejero de la Delegación de la Comisión Europea en Argentina, quien anunció la compra de equipamiento de laboratorio por un valor de € 290.000. La capacitación sobre trazabilidad se realizó también en Neuquén y en Mar del Plata.

www.eu-inti.gov.ar



Observatorio "De la e-Exclusión a la e-Inclusión" (17-11-2005)

La Delegación de la Comisión Europea en Argentina participó, el 17 de noviembre pasado en Cruzú Cuatiá, provincia de Corrientes, del Seminario de Lanzamiento del Proyecto Común "Observatorio Participativo De la e-Exclusión a la e-Inclusión" financiado por Urb-Al, un programa de cooperación de la Comisión Europea y municipios de Europa y Latinoamérica. Asistieron también representantes de los municipios de Bolivia, España, Portugal y Chile que participan en la Red 13 "Ciudad y Sociedad de la Información" de Urb-Al, coordinada por la comuna de Cruzú Cuatiá. El proyecto promueve el desarrollo del uso de las herramientas de la sociedad de la información y contribuye al fortalecimiento de los equipos municipales de las ciudades socias a fin de mejorar sus capacidades de gestión e implementación de políticas urbanas participativas e inclusivas.

Inaugurado el Eurocentro en Santa Fe y visita al proyecto INTI en Rafaela (7 y 8 - 11- 2005)

La Delegación participó de la inauguración del Eurocentro en la ciudad de Santa Fe y visitó el Proyecto INTI-Lacteos en Rafaela. Mostrando una perspectiva mas amplia de la cooperación económica dirigida a las PyMEs, la Delegación presentó un paquete de cooperación incluyendo el programa Al-Invest, el proyecto de 'Mejora de la eficiencia y competitividad de la economía Argentina' (con el INTI), el proyecto de 'Apoyo a la Mejora de las PyMEs del Sector Foresto-Industrial', el Programa de Apoyo institucional al SENASA (en formulación) y el portal de ayuda a las exportaciones, *Export Helpdesk*.

En la ciudad de Santa Fe, los miembros de la Delegación se reunieron también con las autoridades de la Bolsa de Comercio de Santa Fe y del Gobierno de la Provincia para conversar sobre las actividades que tendrá el nuevo Eurocentro cuya inauguración fue asistida por unas 100 personas, entre los cuales estuvieron las autoridades de las provincias Santa Fe y Entre Ríos, representantes de asociaciones del sector privado de la región, empresarios y representantes de otros Eurocentros de la Argentina. La Consejera Alexandra Bensch dio un discurso de inauguración.

NOTICIAS DE EUROPA

La estrategia renovada de la Unión Europea hacia América Latina (09-12-2005)

La Comisión Europea propuso al Consejo y al Parlamento Europeo una estrategia renovada para reforzar la asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina. Ante la perspectiva de la próxima Cumbre Unión Europea-América Latina / Caribe, que se celebrará en Viena en mayo de 2006, la Comisión analizó los retos actuales y emitió recomendaciones concretas para dar un nuevo impulso a esta asociación. En particular, propone hacer más intenso el diálogo político entre ambas regiones, incentivar los intercambios económicos y comerciales, fomentar la integración regional y la lucha contra la desigualdad y adaptar en mayor medida su política de cooperación y de ayuda al desarrollo de la realidad de América Latina.

Inauguración del Centro de información de Galileo en América Latina (09-12-2005)

El 9 de diciembre de 2005 se inauguró en São José dos Campos, ciudad cercana a San Pablo (Brasil), el Centro de Información de *Galileo* en América Latina, el cual contribuirá de forma muy práctica a estimular las relaciones científicas e industriales bi-regionales. Es el tercer centro de este tipo en abrirse tras los de China y la región mediterránea. Su misión consiste en llevar a cabo actividades de información y formación y en facilitar la interacción entre los interesados en el GNSS en América Latina y en Europa. Complementará el Centro un proyecto de cooperación de *Galileo* en América Latina, que apoyará activamente los planes de navegación por satélite y el desarrollo de los servicios y aplicaciones de *Galileo* en la región.

Puede obtenerse información preliminar sobre el Centro pidiéndola a la dirección siguiente:

Sra. D^a Tânia Regina Freire Sanchez

Teléfono: + 55 12 3945 6874

Fax: + 55 12 3945 6870

Correo electrónico: sanchez@ltid.inpe.br

Para más información sobre Galileo, puede visitar:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/galileo/

<http://www.esa.int/export/esaSA/navigation.html>

<http://www.galileoju.com>

La Comisión Europea dedicará 4.5 millones de euros para la preparación ante catástrofes naturales en América del Sur (20-12-2005)

La Comisión Europea ha destinado un monto de 4.5 millones de euros de ayuda humanitaria con el fin de continuar con las actividades de preparación ante catástrofes en América del Sur. Estos fondos se canalizan a través del Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO) y tienen como objetivo fortalecer las capacidades de respuesta de las comunidades más vulnerables que viven en las zonas más propensas a catástrofes naturales. Los países más beneficiados son

Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

La Comunidad Andina fue integrada en el programa DIPECHO en 1999. Desde entonces, tres planes de acción han sido implementados con la ayuda de organizaciones no gubernamentales (ONG), agencias de Naciones Unidas y otros socios regionales, por un monto total de 12.7 millones de euros.

Más información en:

http://ec.europa.eu/echo/field/dipecho/index_en.htm

La Comisión Europea adoptó la estrategia de ampliación para los países balcánicos (9-12-2005)

La Comisión Europea adoptó el 9 de diciembre próximo pasado la estrategia marco para la ampliación con los países candidatos de los Balcanes. Se basa en tres principios: la consolidación del compromiso de la UE con la ampliación, la aplicación de condiciones justas y rigurosas, y la óptima comunicación de los beneficios de la ampliación. Al presentar la estrategia, Olli Rehn, el miembro de la Comisión Europea responsable para la ampliación, declaró: "Cautelosamente manejado, el proceso de ampliación es una de las herramientas políticas más fuertes y exitosas de la UE. La integración europea ayuda a las transformaciones democráticas y económicas de los países."

Mas informaciones: MEMO/05/410, MEMO/05/411, MEMO/05/412 y http://ec.europa.eu/enlargement/index_es.htm